<Trans audio\_filename = “MONR\_H31\_HMP073.MP3” xml:lang = “español”>

<Datos clave\_texto = “MONR\_H31\_HMP073” tipo\_texto = “entrevista\_semidirigida”>

<Corpus corpus = “PRESEEA” subcorpus = “ESMXMONR” ciudad = “Monterrey” país = “México”/>

<Grabacion resp\_grab = “Mariano Rodríguez Alfano” lugar = “en un parque”

Duración = “53’11”” fecha\_grab = “2010-04-28” sistema = “MP3”/>

<Transcripcion resp\_trans = “Manuel Ramos Flores” fecha\_trans = “2010-05-20”

numero\_palabras = “9493”/>

<Revision num\_rev = “1” resp\_rev = “Raquel Rodríguez de Garza” fecha\_rev = “2010-07-22”/>

<Revision num\_rev = “2” resp\_rev = “Alejandra Moreno Rangel” fecha\_rev = “2010-08-12”/>

<Revision num\_rev = “3” resp\_rev = “Mayra Silva Almanza” fecha\_rev = “2010-09-10”/>

 <Revision num\_rev = “4” resp\_rev = “Cynthia Martínez del Ángel” fecha\_rev = “2011-09-20”/> </Datos>

<Revision num\_rev = “5” resp\_rev = “Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev = “2011-12-03”/> </Datos>

<Hablantes>

<Hablante id = “hab1” nombre = “Jesús Rodríguez Herrera” codigo\_hab = “I” sexo= “hombre” grupo\_edad = “3” edad = “69” nivel\_edu = “1” estudios = “primaria” profesión = “jubilado” origen = “Ramos Arizpe, Coahuila” papel = “informante”/>

<Hablante id = “hab2” nombre = “Mariano Rodríguez Alfano” codigo\_hab = “E” sexo = “hombre” grupo\_edad = “3” edad = “65” nivel\_edu = “3” estudios = “Maestría incompleta en Física” profesión = “Entrevistador y realizador de encuestas de mercadotecnia” origen = “Linares, Nuevo León” papel = “entrevistador”/>

<Relaciones rel\_ent\_inf = “desconocidos”/>

</Hablantes> </Trans>

E: es un trabajo que estoy haciendo para la Universidad de Nuevo León

I: mjm

E: ¿verdad? y estamos platicando con las personas / si / si usted me permite ¿verdad? y

I: sí /

E: se nos / se nos vino un poco el frío ¿verdad? está

I: está fresco

E: está fres <risas = “I”/> / está frescón ¿verdad?

I: <risas = “I”/> sí

E: como que ya / no / no esperábamos que se nos viniera

I: no / ya es / ya es calor de / pos es son los calores digo

E: sí / y decían que iba a llover ¿no?

I: hoy dicieron que iba a llover / pos quién sabe

E: quién sabe <risas = “E”/>

I: será / seria la noche

E: a la mejor ¿verdad?

I: sí

E: este / ¿usted nació aquí?

I: no / nací en Ramos Arizpe Coahuila

E: Ramos Arizpe

I: mjm

E: ¿qué me platica de allá del pueblo?

I: no pos no / pos no no llegué a conocerlo

E: ¿se vino / a temprana edad?

I: no no no / es que / soy di un rancho

E: ajá

I: y / como somos este / de ahí / del municipio de Ramos Arizpe

E: del municipio de Ramos Arizpe / ¡ándele! / ¿y en el rancho qué hacían allá?

I: pos / sembrar / la labor

E: trabajaban en labor

I: y / tallar esa ¿cómo se llama? / lechuguilla

E: ándele

I: cocer el ixtle / sacar el ixtle / tallar la lechuguilla par a sacar el ixtle

E: ¿cómo / cómo / cómo / platíqueme de cómo / cómo era / ese / ese trabajo

I: ah pos era ese / trabajo era de / abierto / sentado en el piso

E: ajá

I: clava o / buscaba uno / un arbolito / poner un banco

E: ajá

I: y con un / con un / fierro

E: mjm

I: mete uno la lechuguilla y le apalanca uno para acá / es con / de esta manera

E: ajá

I: sacar el ixtle

E: par a sacarlo

I: y la / lo / o sea de la lechuguilla

E: ajá

I: de la lechuguilla nace el / se hace la mole

E: ¡ah! qué bien

I: y / el / gabazo que le dicen / sirve también par a lavar / y todo eso / par a los ranchos

E: ándele

I: ¿m? / y andaba en la agricultura pues / barbechar y / tallar / este / azadoniar y / y limpiar / todo eso / sembrar

E: la siembra

I: en la siembra / cuando se venían las siembras como orita ya están las siembras ya / si lloviese y / como aiá son de / temporada

E: ándele

I: si / si está llovido pues ya está sembrado orita

E: ándele

I: ei

E: <tiempo = “2:41”/> okay / ¿y tiene usted / familiares / aquí o

I: ps aquí sí

E: ¿acostumbran reunirse?

I: pos a veces / a veces y a veces no pos tengo toda la familia

E: ajá

I: por parte de mi papá y mi mamá / nomás

E: ¿y qué

I: familiares de / papá y mamá ya / ya fallecieron todos ya

E: ándele

I: hay unos / sobrinos y primos en Saltillo que son / generación nueva

E: de vez en cuando

I: sí de vez en cuando

E: ¿y qué acostumbran en las reuniones?

I: pos en las reuniones / acostumbra uno / como luego dicen en / comida y / como par a los ranchos / como par allá para Saltillo cuando me invitan pos / voy a traerle un cabrito

E: oh

I: y lo matan y lo / lo hacen tripitas de / fritadas y todo eso

E: y ¿los pasos ahí de / pa / de la cocinada usted no se los sabe?

I: no / fíjese que no

E: ellos

I: nunca lo

E: ellos lo preparan

I: ellos lo preparan

E: ándele / este / ¿y y no se reúne usted con / con amigos con / no tiene amigos que / alguna vez se reúnan o algo?

I: pos aquí es donde vine a hacer amigos porque yo me vine de de once años del rancho

E: <tiempo = “4:00”/> ándele

I: fue cuando / en el sesenta y tres / que / se terminó todo la / pizca y todo eso aquí en Reynosa Matamoros / Control y todo eso

E: ajá

I: ahí estuve cuatro años / yo solo

E: ah

I: yo me vine par aquí a Monterrey en el cincuenta y siete

E: okay

I: y en el sesenta / en el sesenta me traje a los / jefes / de paseo y / jamás volvimos par al rancho

E: ándele <risas = “todos”/> / ¿les gustó más?

I: les gustó / no y / y como estaban pasando de / mi papá

E: ajá

I: pasaba de bracero

E: ah

I: aquí agarraba más cerquitas pa / y así estuvo pasando / como tres años

E: ándele tres años

I: ei

E: ándele // y este // en la / ¿en la navidad / acostumbran reunirse en?

I: sí

E: la familia / ¿qué tipo de comida?

I: no pues aquí nomás los tamales el / el pavo / este otra / navidad / que el pavo y que

E: mjm

I: carne asada y / pero más / más los tamales

E: pero de la preparación ¿de cuál / de cuál de esas cosas usted se / me / que me pueda platicar cómo / cómo lo / cómo lo preparan? / ¿qué

I: no pues yo nomás lo / pura carne asada es la que sé <risas = “I”/>

E: a ver platíqueme > / platíqueme de la carne asada

I: no pues se pone el carbón y el carbón este / necesita uno / tenedor / o / pinzas

E: ei

I: para voltear ya sea / pollo o sea el / trozo de carne

E: ¿y lleva alguna preparación la carne?

I: sí / pos aquí en / bueno yo la preparo / con limón y sal

E: ándele

I: ya la salsa y todo eso ya cuando está cocida / es cuando / pos / se le pone la salsa / al gusto

E: al gusto

I: al gusto

E: ándele / este / ¿y en / y en el / lo que es las / la cuaresma?

I: la cuaresma pos es el / la capirotada

E: ándele

I: que el cacahuate la / nomás que se me olvidan unos nombres / lo que lleva

E: ándele / <risas = “E”/> / el pan

I: el pan es el principal

E: el principal

I: el cacahuate / la canela

E: pasas

I: piloncillo / pasas / esa / el granulito no no / no me acuerdo cómo se llama / el dulcito

E: no me

I: la gragea

E: ah grageas

I: grageas

E: grageas también

I: sí

E: <tiempo = “6:48”/> no sí / y bien / este / cambiando un poco la plática / oiga / ¿alguna vez / le pas / estuvo en alguna situación donde haya / tenido / algún peligro de muerte o alguna situación así que / que se le haya presentado?

I: no pos fíjese que no / o bueno en / en enfermedad sí / pero / no no sé si en

E: ¿algún accidente o alguna cosa?

I: accidente no / eso no

E: nada más / nada más alguna enfermedad / ¿qué / enfermedad?

I: < pues nunca me supieron decir qué enfermedad porque / yo me presenté al seguro

E: ándele

I: y del seguro / nomás me vio la doctora y me mandó a / al hospital

E: ándele / ¿pero no le dijeron de qué era?

I: no / llegué / al hospital y / hicieron junta de doctores y / pos yo veía bie- / yo me veía bien / nomás por un mareo que me pegó

E: ajá

I: y luego lo que / a mí me extrañaba que llega / llegaba un doctor y me hacía de esto / así así / así

E: le checaba la esta

I: y luego me picaba en las uñas

E: ei

I: y luego / pos un / el último doctor / pasaron como unos cinco o seis mientras que me hacían análisis y me hacían todo y me sacaron mucha sangre

E: ándele

I: y entonces me dijo un doctor / le dije oiga pos ¿qué me voy a morir o qué? / <risas = “E”/> / dice / ¿por qué? / ¿se siente mal? / le digo no / pues por eso pregunto / es que yo me siento bien / no dice trai un / una infección / fue todo / fue todo lo que me dijo

E: ándele

I: y luegoya / dijieron / como a las dos horas / y luego a / al cuarto / o sea a piso

E: ajá

I: entonces / como / a las once de la noche / dijieron le vamos a poner sangre / medio litro / y le vamos a hacer un / un sondeo

E: mjm

I: pos no supe de qué sondeo la cuestión que me metieron unas mangueras / me las / tenía que tragar

E: ajá

I: para / par a que llegara al estómago par a

E: ¡ah!

I: si había sangrados o no había sangrado / pos no supe qué enfermedad era

E: no le dijeron

I: duré / duré ocho días / internado

E: mjm

I: porque / me pusieron dos litros de sangre

E: ándele

I: pero pues yo me sentía bien y todo

E: <tiempo = “9:17”/> mjm / pero sí / ¿sí le dejó impresión?

I: pos eso / nomás / nomás el / ¿cómo le dijera? / que pensaba yo digo bueno pos si yo me siento bien

E: <risas = “E”/>

I: no se qué / qué sea

E: qué tanto estén haciendo

I: sí / luego de / de donde / me hicieron todo eso / fue en la diecisiete me mandaron a la veinticinco <observación\_complementaria = “se refiere a clínicas del Seguro Social” /> y en la veinticinco pero / para hacerme otro / estudio de //¿cómo le nombran? / telescop- / teles / cópica / me metían en la boca / una manguera

E: por tele / sí / a ver / por telescopio / no por / microscopio // ¿será?

I: por ahí sí porque

E: quién sabe

I: me m / este / me metían una / en la boca

E: ah okay

I: y luego / me pusieron una manguera no sé qué / qué sería

E: no pues sí / quién sabe / a la mejor sí es telescópica / sí / okay / y por ejemplo / este / ¿alguna otra cosa qué le haya dado impresión y que / le haya dejado un recuerdo especial / alguna cosa que le haya / que se haya presentado?

I: <tiempo = “10:30”/> no pos fíjese que / eso no

E: ¿no? / está bien

I: nunca he sufrido un accidente nunca / tuve una mala impresión o / o / sustos como no / no de morirme

E: ándele <risas = “E”/>

I: no / fíjese que no

E: no ha tenido una cosa así

I: no

E: oiga / y este / y / en / en lo que es / lo que ha sido el trabajo o el / el estudio no sé / en algún momento que haya / pues querido mejorar o sea qué / ¿qué me platica de / buscar mejoras o cosas por el estilo?

I: pos mire / yo empecé la de / a trabajar en la cervecería

E: ajá

I: y yo quería superarme pero no sabía leer ni escribir

E: ándele

I: nomás que el ingeniero / trabajaba yo de / de ayudante de / o sea eran tareas / de jardinero

E: ándele

I: del ingeniero / luego me dijo el ingeniero / pues aquí / no te costea ¡hombre! / te voy a meter a la cervecería / no pos yo / me dio mucho gusto yo / con / llevaba gustos porque / me iba a meter a la cervecería

E: ajá

I: ahí duré dos años / en la cervecería / pero no me pudieron arreglar por / por parte de la / fábrica

E: ah okay

I: por la / simple / razón de que no sabía / leer ni escribir

E: ándele

I: entonces ese mismo ingeniero / me mandó a unas granjas / avícolas

E: ah

I: en el sesenta y cuatro

E: mjm

I: del sesenta y cuatro al ochenta y siete ahí se / fue lo que duré ahí

E: ándele

I: pero / yo ahí me superé porque / de primero empecé // la limpieza / pero / salía / con jaqueca y salía gómito y gómito y gómito todos los días / todos los ca / todos los días con dolor de cabeza / duré una semana yo por / salir / con la semana de / raya <observación\_complementaria = “sueldo” />

E: <tiempo = “12:28”/> sí

I: luego le dije al ingeniero / dice no déjame hablar con el patrón y habló entonces como / tenía / toda el ária de Nuevo León y parte de / Ramos Arizpe de / granjas

E: ajá

I: dice te voy a meter a básculas / hasta yo sabía / no sabía qué eran básculas <risas = “todos”/> / y / no / le dije nomás que yo no sé de números nada / ahí te vas a enseñar nomás / te voy a / el que estaba de basculero era / un contador de él

E: mjm

I: en un mes / me enseñé todo los números y todo

E: ándele

I: y me / entonces me / hicieron / y salí / bien

E: qué bueno

I: entonces / en el transcurso de / de un año / este me / me puso / dos maestras

E: ajá

I: dos horas diarias aprendiera / para la primaria

E: ah

I: yo lo que quería la / primaria

E: ándele

I: de perdido

E: ah

I: y en tres meses / en tres meses se / salí de la primaria

E: muy bien

I: o sea la / la

E: el estudio básico

I: mjm

E: muy bien

I: o sea en tres meses me aventé los seis meses / los seis años

E: los seis años

I: de primero hasta / hasta sesto año

E: muy bien

I: y ahí / y ahí fue donde me superé con el señor me dijo pos vamos a hacer esto / me vas a hacer contabilidad de todo / vas a andar conmigo en la camioneta cuando no anden ellos / cuando no andes en la camioneta / andas en el carro con el contador

E: mjm

I: <tiempo = “14:10”/> anduve todo Nuevo León / todos los municipios / en todos los municip- / de granjas

E: ándele

I: haciéndole / pos de todo de / muerte de animales y / cantidad de huevo y todo eso

E: ah / okay / o sea llevaba usted la cuenta

I: sí

E: muy bien

I: y / en el ochenta y cinco / en el ochenta y cinco me sacó / ya no quiso que anduviera de / haciéndole / cuentos y todo eso me metió a / directo a / a vender huevo

E: ah / okay

I: nomás que / puro / puro trailer

E: sí

I: o sea puro

E: ajá

I: y / yo le hacía las cuentas / o sea pesaba y / y / y traían cargadores ellos

E: ajá

I: y ya cuando / en el ochenta y siente me avisó él / que iba a quitar la / o sea la iba a desaparecer / entonces era agropecuario

E: ah okay

I: o sea / le puso varios nombres

E: mjm

I: al la / o sea a la empresa / según / era empresa de él

E: ándele

I: y / el ochenta y siente nos avisó / y yo fui el primero / que porque tenía / tenía ¿qué? / treinta y cuatro años / veintisiete años

E: ajá

I: con él / y / en el ochenta y siete me acuerdo muy bien el día veinte de marzo / sí de marzo / en el ochenta y siete / se nos hizo la / cuando / pagué la casa

E: ándele / con lo que le dieron

I: sí

E: muy bien

I: liquidé todo

E: muy bien

I: y luego / en el mismo ochenta y siete / entré a una constructora

E: <tiempo = “16:02”/> mjm

I: que también / ahí en la constructora esa no conocía yo nada / dice no pues / ¿no sabes nada de / albañilería ni conoces de albañilería? / no / me metió de ayudante de / engrasar / máquinas

E: ándele

I: y no me gustó porque es muy sucio / y / entonces un contratista de la misma constructora dice vente a jalar conmigo ¡hombre! / yo aquí te enseño de todo / como ayudante / de albañil

E: ¡ah!

I: no pues también / le dije al / patrón dice / donde te paguen mejor / el chiste es que / que jales

E: pues sí

I: y tenía / ¿qué? / ocho meses con él / de engrasador / y luego dice te voy a dar una semana de

E: de tiempo para

I: de / sí / sí porque el / el / chavo que / el ing- / o sea era el licenciado el que me invitó / dice primero arregla con él y habla bien / no y / estuvo de acuerdo dijo / donde mejor te paguen / el chiste es que jales / dice yo te doy / darte una semana de / de ademinisación / como retiro

E: ándele

I: y me pagó una semana

E: muy bien

I: luego de ahí este / duré siete años / con él / y ya salí a / albañil

E: ándele

I: porque también nos / nos metían

E: ¿y qué era lo que hacía como albañil?

I: como albañil era / levantar casas

E: ándele

I: o sea / yo anduve en / construyendo la / la segunda Conchita

E: ah

I: la que está en / más adentro

E: ah

I: de la / Conchita

E: ajá

I: la maternidad Conchita

E: sí sí sí

I: esa la / ahí la / bueno anduve yo ahí haciéndola / junto a dos albañiles / y ahí fue donde me / aprendí a / pone r / azulejo poner / block / zarpear afinar

E: y a ¿qué? / y hacían la mezcla

I: hacía la mezcla para

E: ¿usted? / ¿usted ya / la hacía o / a usted ya se la daban hecha?

I: no / la teníamos qué hacer

E: ¿cómo / cómo era?

I: es e / pos / echa la arena / luego se echa el cemento / luego se bate / con la pala

E: ajá

I: y luego ya se / ya cuando / esté más o menos / ni muy agua da ni muy / dura

E: mjm

I: ya se pone en el / si es block lo que se anda poniendo

E: ah

I: los pisos pos es puro concreto lo que se echa

E: ¡ah! / y ¿cómo? / cambiando un poco ya / este / ¿cómo ve la / la situación ahorita de / ya ve que ya andan hasta / hasta soldados y

I: no pues yo de / digo yo / pienso yo digo / porque ya me / me amenazaron a mí / por eso quité el teléfono

E: <tiempo = “19:02”/> ¿le amenazaron?

I: sí

E: ¿cómo / qué qué fue lo que

I: no pos / me hablaron de que / tenían detenido a un / primo mío / un sobrino

E: ajá

I: entonces como sí tengo sobrinos en / en Estados Unidos

E: mm

I: entonces dije yo / pos / pos no no sé dice ¡no! está detenido / por / vender droga / y luego le dije / ¿y qué es lo que quieren conmigo? / dice / dice no es que / vamos para allá / digo ¿para dónde? / dice par a Monterrey / estamos hablando acá de Estados Unidos pero no me dijo de dónde / de qué parte

E: ajá

I: entonces dice / llega otro y empieza / ¡tío! ¡tío! / le dije ¿quién eres tú? dice / ¡ay! ¿ya no se acuerda? / le dije no pues no me acuerdo / dice ¿cómo se llama usted d? le digo yo me llamo Jesús / dice / pues / ¿cómo no se va acordar tío? ¿cómo me acuerdo yo / de usted / que se llama Chuy? / dice / aquí te / aquí te este / soy su / su sobrino / su / su / sí / y luego le digo / pero / muy avorazado / y el / que tengo allá es nieto

E: mjm

I: y luego / dije no / pos es que no / luego / venían buscando a mi señora / porque mi señora es la / era la del número de teléfono

E: mjm

I: que estaba registrada con el teléfono / dice no / y le digo no ya la / ya la / ¡cómo! va / ¡cómo! / ¡cómo que murió ya mi tía hombre! / y luego me quedé yo pensando dije pos / acaba / hace tres días que acababa de hablar el / el nieto

E: mjm

I: estaba en / Oklahoma / Oklahoma / por ahí

E: mjm

I: dije éste no es Chuy / y / entonces llega Hugo / y le doy el teléfono a él / y se agarran // que / como puso altavoz

E: <tiempo = “21:00”/> ajá

I: al teléfono / decía / dijo / es que aquí está el oficial y / pásamelo / dice / es que / agarramos a su sobrino / en Estados Unidos con droga / y el domicilio este / tiene toda la droga usted d ahí / y luego dice Hugo ¡n’ombre! e está loco / es más usted no es oficial ni es nada / y se / se agarraron a / malas razones ¿no?

E: ajá

I: entonces Hugo le mentó la madre <observación\_complementaria = “insultar o maldecir” /> / le dijo usted no tú no eres nadie y / y dice que / le dijo espérate tantito / dice agarren tres patrullas y vayan y / y / revienten la / el domicilio / y luego Hugo dijo ¡ah cabrón! entonces es / es cierto / entonces ¡no! / pero no eres / no eres nada tú dice y / acá / ¿qué / a qué vienes si soy un trabajador simplemente soy trabajador? / aquí no vas a sacar nada / y / y empezaron a echarle // luego que / le cortó Hugo dijo le voy a cortar / y le cortó / no les avisó / nomás le dio el cortón / entonces le habló al ejército / Hugo / y el ejército / le dijo que / desconectara el teléfono

E: ah

I: setenta y dos horas / y lo conectara / si a las setenta y dos horas le estaban / todavía ablando / entonces sí / querían / eran / ¿cómo? / estorsionadores

E: ah sí / extorsionadores

I: e / dice / ¿y tienes familiares? / tengo familia pero / es un nieto / pero ellos dicen que es / que es sobrino

E: sí

I: ¿eh? <risas = “E”/> / ¡ah! y luego el muchacho éste dice que / pos ¿quién es tu mamá? / le decía Hugo dice / pos mi mamá se llama Rosy dice ¡n’ombre! e estás loco / aquí no hay ni un alma que se llame Rosy

E: <risas = “E”/> / ¿y por qué cree que / que / que esté sucediendo todo esto?

I: pos yo digo que / pues / por lo mismo / la misma / cómo le dijera? / pos la misma droga es la que hace todo eso

E: mjm

I: estaba viendo el periódico hoy / que todos los que matan son / son este / distribuidores

E: mjm

I: por / ¿por qué los matan? pos / entran / entran al negocio y / no les parece / o se salen y / los truenan

E: mjm

I: son

E: y a mí me ha dado la impresión de que / oiga subió mucho el tomate y subió la cebolla y / no sé cómo vea usted

I: pos primero decían que la crisis y que esto y que lo otro pero pos nunca / nunca / dijera / que diga yo / encontré algo barato / fue co / cuando subieron más el tomate y la cebolla y el chile

E: <tiempo = “23:57”/> ajá / <risas = “I”/> sí

I: ¿eh? / y / es lo que digo yo por qué por temporadas // es más hasta por semanas

E: sí

I: a veces está abajo el / el precio del tomate y / y luego lo suben como / como oro

E: mjm

I: ¿m?

E: ¿y qué piensa usted de eso?

I: no pos / que ya / pos lo / bueno digo yo cuando estábamos en el racho era lo que comía uno

E: mjm

I: lo sembraba uno / yo aquí en / en / a un lado de Huinalá en San Miguel / de Apodaca

E: mjm

I: ahí el mismo patrón me dio un / un / pedazo de tierra / y sembra / sembraba / de todo

E: ándele

I: y / ya cuando me salí que no / que me dijo que ya no iba a jalar ahí / entonces e estuve yendo a sembrar / y / y él mismo me compraba la cosecha

E: ah muy bien

I: cuando estaba por / por decir el maíz / cuando estaba en elote

E: sí

I: dice te voy a comprar todo / par a la familia / porque cada ocho días iban a comer elotes / nomás que me lo compraba cuando estaba bien jilote / hasta / hasta cuando ya / terminaba en / en mazorca

E: ándele

I: digo todo eso / también se acabó en / en los / los ranchos / todo eso

E: m

I: como en el rancho donde estoy yo quedó / quedó solo

E: ah

I: huyó todo la gente / por lo mismo por la sequía y porque ya / no llovía y que ya no levantaban cosechas / me acuerdo yo que mi papá / tenía unos galerones que les nombran / los llenaba de maíz / unos y / otros los llenaba de / de calabazas / y luego me ponía / a quebrar la calabaza par a sacar la semilla y / por bolsas

E: ándele

I: y aquí / aquí viene uno a comprarlas par a / par a probarla

E: <risas = “E”/> sí

I: ¿eh? / aquí compra uno todo / no

E: sí cómo no

I: yo digo que el rancho es muy bonito pero / habiendo / agua

E: <tiempo = “26:02”/> habiendo agua / para que siembre / sí

I: y yo tengo un tío / que jue el / es el único que quedó / con todas las tierras que le dejó el papá / el abuelo / puso / dos bombas / y / siembra tomate y cebolla y todo y / lo vende todo en Saltillo

E: ajá

I: sí / pero es el único

E: es la única manera con / con las bombas / para poder / con el agua ¿verdad?

I: sí porque me acuerdo yo que / de un arroyo que pasa así como el / este de Santa Catarina

E: ajá

I: este / hacía uno tomas / con ramas y piedras / hacían acequias

E: sí

I: par a las labores

E: ajá

I: par a que / agarrara agua / cuando llovía

E: ¿agua de / de ahí de ese río de Santa Catarina para

I: sí / ándele era / haga de cuenta que era el río de Santa Catarina

E: ándele

I: hacíamos / con los / esos / con escrepas le nombraban

E: ajá

I: para hacer una acequia / para / regar / regar las labores

E: ah sí

I: pero cuando venían las venidas

E: ah okay

I: o sea el agua / cuando llovía mucho / que bajaba el agua por el río

E: ándele

I: sí / menos / menos no pues / el que tenía pues / bien y el que no / pues sufría de todo

E: ¿alguna otra cosa que me quiera comentar?

I: no pos / de / la / podía platicarle de la <risas = “I”/> / de cuando me vine de allá del rancho <risas = “I”/> / no me cree / le platico yo a Hugo le digo / ustedes nacieron como quien dice / en bande / con todo ya / nunca han sufrido un hambre

E: ándele

I: le digo nosotros la / las comidas que dábamos / íbamos a las huertas / cuando / pos nosotros no teníamos / los que tenían / a robar / par a comer

E: ah

I: y ¿qué podía / robar? / era / tomate cebolla y / y sandías / melones / era lo que podía uno comer

E: <tiempo = “28:20”/> pues sí

I: ¿m? / le digo muchas hambres pasamos nosotros / en los ranchos

E: ajá

I: y luego me vine de / del rancho a otro rancho / y eso porque fue un camión de / transportes Saltillo a / así a / traer gente par a la pizca

E: ¡ah!

I: le digo yo que fue el primer año y / me vine en burro / hasta el otro rancho / que vivía un / familiar de nosotros ahí en el / en el otro / rancho / dice pos ¿qué andas haciendo hijo? / ¡no! vine a visitarlo pero nada que me iba a ir en el / camión ese

E: en el camión

I: ahí dejé el

E: el burro

I: desensillé el burro y lo amarré y / y le echó de cenar / el familiar / y / n’ombre no / pos voy a ver los muchachos / pos ¿cuáles? / pos yo me metí sin saber nada / y huaraches de tres ahujeros / <risas = “E”/> con sombrero

E: ándele

I: ¿m? / cuando llegamos según a / Reynosa / pos sí / después me encontré yo gente / ya como al año

E: ajá

I: decían por dónde / a dónde / par a dónde te juites / pos no / yo pos / como era de rancho pos / un edeficio me causaba / armiración

E: sí

I: y dicen que estaba de estas nomás viendo y / y me hablaban y me hablaban y / se fueron todos

E: <risas = “E”/>

I: y / luego digo pos ¿ora? / bueno pos vi un camión que estaba subiendo gente pos ahí jui y me subí / y fui a dar a / San Carlos / Tamaulipas

E: Tamaulipas

I: ahí

E: ándele

I: y ¿ora? pos me decía / me decía yo ¡y sin comer! / sin dinero

E: <risas = “E”/>

I: ¿eh? / si ya nos llevaban de / nos llevaban derechito a / pizcaz / a la pizca ya de / de / por decir llegamos hoy / y otro día íbamos a pizcar

E: ah

I: pos que vengan por las sacas digo pos ¿qué serán sacas? / era un costal de / lona

E: sí

I: se amarra uno aquí par a / par a echar el algodón y pizcar y echar el algodón / no nomás que me / le doy gracias a dios que me / hallé una familia / muy buena gente / sería que se / me / se fijó que andaba solo / no sé / dice oyes / ¿no trais familiares tú no vienes con nadien? / no / y traía dos chamacas / de la misma edad mía

E: mjm

I: dice / pos si quieres / pos / aquí mismo / e / nos dormiremos todos como / era un galerón / galeras les nombran

E: ándele

I: y cada quien agarra su pedazo / para acostarse / en el suelo pos ¿dónde se acuesta uno ahora? <risas = “I”/> / ¿eh? / y zancudal / y luego / los mismo patrones / no pues / como son nuevas las sacas pues / adentro / y luego pues como estaban bien largas

E: <tiempo = “31:12”/> ajá

I: no pues / nos tapábamos cuando hacían unos calorones que

E: sí <risas = ”E”/>

I: bien fuertes / en veces que nomás / la destapábamos nomás par a / estar viendo / porque el zancudal y

E: ajá

I: porque / las tienen / en marcela / en parcelas / sí / me aventé cuatro años / sin venir / par a el rancho

E: mjm

I: hasta que / un hijo del / del patrón / yo me quedaba / se acababan las pizcas / y yo me / me quedaba / con el tractorista y todo eso a / mover la tierra

E: ándele

I: se / se acababan las pizcas y seguía el sorgo / y el maíz / y todo eso me / me tenía que ir a / regar / regar la / las / parcelas

E: sí las parcelas

I: les digo que allá no / sabe uno ni par a dónde corre el agua / se para uno con los botes y se sentía como / hormigueaba abajo ya par a cuando / si duraba uno diez quince minutos / se iba comiendo la

E: el agua / la tierra

I: la tierrita

E: ei

I: sí / y nomás que / digo / un hijo del patrón / me trajo aquí a Monterrey a llevar / porque / todo / se llevaban de aquí de Monterrey

E: ah

I: cocas

E: sí

I: en un trailer / y aquí me dejó / <risas = “E”/>

E: y de aquí ya

I: sí / pos es que / me tardé / o sea más bien / me tardé yo / y me dejó en la central cuando estaba ahí por / en FAMSA y / y con / este en / avenida Universidad

E: mjm

I: estaba en la estación del ferrocarril

E: ah okay / sí

I: no / ahí estaba yo todo asustado nomás que / llegó un primo / del rancho / y me conoció y / oyes ¿qué e estás haciendo aquí? le dije ¡n’ombre! pos es que / vine a llevar cocas con un / un hijo del patrón / y me dejó <risas = “E”/> / entonces vine a dar con él / aquí a la / colonia / Estrella / don d estaba / todo el / rejuego de las mujeres

E: ah <risas = “E”/> / caray

I: en la Garza Nieto

E: ajá / sí

I: no pues / ya después ya no fui par allá

E: ya se quedó por acá

I: hasta como al año / fui / a recoger la ropa y / un dinero que me debía e l / patrón // ya aquí me quedé

E: ah

I: luego empecé a trabajar en una / carpintería / con el tío

E: ándele

I: y luego / como al / los dos años dice / me voy par al rancho / par a dejarles un di / voy a dejarle un dinero a papá / dice ¿cómo ves hijo? / ¿me traigo a tus papás? / dije no pos / el dinero que me está / ahorrando / pos lléveselo también

E: mjm

I: ¡no! me los voy a traer par a que conozcan Monterrey / ah bueno / pero / jamás volvieron <risas = “E”/> en el sesenta y seis / del sesenta y seis ya no volvieron par al rancho

E: <tiempo = “34:12”/> ajá

I: no / miento / en el sesenta y seis no / fue en el cincuenta y ocho

E: mjm

I: porque en el sesenta y tres se acabaron las / contrataciones

E: ah okay

I: ellos estuvieron / o sea él y mi / mi hermano / mi jefe y mi hermano / pasaron / dos años

E: mjm

I: par a Estados Unidos

E: ándele

I: pero / todavía así / sufrimos mucho ahí en esa colonia porque / era muy llovedor aquí / antes

E: ¡ah!

I: y luego la calle que nos canaliza porque / Valentín Canalizo era un río <risas = “I”/> / y luego / como le digo yo en el cincuenta y siete / en el cincuenta y cinco que vine yo aquí / no había casas de material

E: mjm

I: era puro tejabán

E: ándele

I: o sea pura / pura / pura madera era todo el / y que hasta anduve con un señor / haciendo tejabanes

E: ¡ah! okay

I: sí / y lo que devedía nomás era la tabla y / y luego por la hendidura se fijaba uno par al otra / la otra familia que vivía ahí <risas = “I”/> / es de / como dicen en / ora las cosas como tienen los baños adentro y / no puedes tirar un / un soplido porque lo oyen

E: <risas = “E”/> sí / incómodo

I: ei

E: te voy a hacer unas / preguntas ya más directas

I: mjm

E: ¿cuál es su nombre?

I: \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

E: ¿edad?

I: <tiempo = “36:07”/> sesenta y nueve años

E: ¿su estado civil?

I: casado

E: e / ¿su domicilio?

I: calle del Obrero Mundial / ciento cinco / departamento e

E: ¿departamento?

I: e

E: ¿colonia?

I: Infonavit Valle Verde

E: ¿tiene teléfono?

I: orita lo tengo suspendido

E: bueno pero / como quiera

I: es el / ochenta y uno

E: mjm

I: cero seis / veinte setenta y seis

E: ¿sesenta y seis?

I: veinte / setenta y seis

E: setenta y seis / ¿su religión?

I: católica

E: católica / usted me dijo que era / de un rancho ¿qué / ¿qué rancho era?

I: rancho Puerto Colorado / Puerto Colorado Coahuila

E: a ver es / co a / hache / huila / ya se me estaba olvidando / ¿cuál era su ocupación allá? / era la

I: agricultor

E: agricultor / ¿ha vivido / no no / no ha vivido siempre en Monterrey / no

I: no

E: ¿en qué otros lugares ha vivido?

I: <tiempo = “38:11”/> pos nada más en Monterrey y aquí / aquí en Monterrey y / en el rancho nada más

E: pero sí estuvo / cuatro años allá en

I: en / en Reynosa / o sea / en / ¿cóm- / San Carlos?

E: ¿San Carlos Tamaulipas?

I: mjm

E: cuatro años / ¿de dónde era su papá?

I: de / Santo Domingo Coahuila

E: / ¿y su mamá?

I: era de Gómez Farías / Coahuila también

E: ¿su abuelo / por parte de su papá?

I: ése era también de Santo Domingo Coahuila

E: ¿y su abuela por parte de papá?

I: ésa sí / esa sí no me acuerdo de donde era ella / pero era también de Sal / es de Saltillo creo

E: ¿y su abuelo por parte de su mamá?

I: era de / Zertuche Coahuila

E: ¿y su abuela por parte de su mamá?

I: también

E: de Zertuche / allá en el / en el rancho / e / me dice usted era de / Puerto Colorado / este / ¿había / había escuelas?

I: sí

E: ¿primaria?

I: primaria nada más

E: ¿nada más? / ¿había servicio de luz?

I: no

E: ¿había bancos?

I: pupitres cuando menos

E: <risas = “E”/> / no perdón / bancos de / e

I: ah de

E: bancos de acá

I: no / cuándo

E: no / este / ¿seguro social? / tampoco ¿verdad?

I: tampoco

E: ¿medios de comunicación? / como / carretera

I: pos carretera le voy a decir que / había una camioneta le nombraban la lechera <risas = “I”/>

E: ¿pero había carretera / por ahí o no? /¿no había carretera?

I: no / se comunicaban / se comunicaba / era / terracería pero se comunicaba con carreteras

E: sí / pero no / pero ahí no había

I: era carretera a Piedras Negras

E: <tiempo = “41:00”/> ¿y / y teléfono?

I: no / tampoco

E: ¿entonces cuánto tiempo lleva viviendo en Monterrey? / ¿más de cuarenta años?

I: sí

E: entonces / ¿se vino a vivir aquí por razones de trabajo?

I: razones de trabajo

E: ¿o educación? / más bien por trabajo ¿verdad?

I: por trabajo

E: e / ¿tiene algún pasatiempo?

I: pos no no / orita ya no tengo nada <risas = “I”/>

E: ¿no va al cine?

I: no / iba en aquellos tiempos <risas = “I”/>

E: y / ¿escucha radio?

I: orita sí

E: ¿cuánto tiempo? / este hasta dos / ¿hasta dos horas / o más de dos horas / diarias?

I: ¿oyendo radio?

E: ajá

I: no / una media hora

E:¿qué tipo de / eh / mu- / música ranchera / grupera / tropical

I: ranchera

E: ranchera / ¿tropical no le gusta?

I: no

E: ¿romántica?

I: no / menos

E: ¿o rock?

I: no

E: ¿o del reggeaton? / ¿o el cultural?

I: no

E: ¿o de noticias?

I: de noticias sí

E: ¿y deportivas?

I: deportivas sí / también / el béisbol ese me encantaba

E: ¡ah! okay /¿cuál es su estación preferida?

I: la / la TKR y / ¿cuál otra? / es ranchera también / la zeta parece que se llama

E: ¿qué tipo de programas le gusta escuchar? / ¿de música?

I: pues rancheras

E: de música ¿verdad?

I: mjm

E: noticieros

I: mjm

E: ¿y de cosas de parejas? / <risas = “E”/>

I: no no eso no

E: ¿de música clásica? / ¿tampoco?

I: no / tampoco

E: ¿cultura general?

I: m

E: ¿la hora nacional?

I: pos a veces

E: ¿a veces la oye?

I: los domingos

E: ¿radionovelas?

I: eso sí

E: ¿novelas por radio?

I: sí / sí

E: ¿narraciones de terror?

I: no / de eso tampoco

E:¿chistes o bromas?

I: pos / nomás chistes / y ensalada de chistes

E: ¿verdad?

I: <risas = “I”/>

E: ¿ve usted televisión?

I: sí

E: e / ¿con qué frecuencia ve la televisión? / es / ¿hasta una hora al día? / ¿o / o más de una hora al día?

I: ese sí me aviento como dos horas / cuando hay películas buenas

E: ¿qué tipo de programas? / ¿noticias?

I: noticias

E: ¿cómicos?

I: sí / también

E: ¿deportivos?

I: sí

E: ¿de revista para mujeres? no ¿verdad?

I: no

E: de telenovelas

I: sí

E: ¿de / shows? / así que estén platicando ahí / de cotorreo cosas así

I: no / no me gusta nada de eso

E: ¿concursos?

I: <tiempo = “44:10”/> tampoco

E: ¿entrevistas? / que entrevistan a veces ahí

I: entrevistas sí / entrevistas importantes que a veces

E: ¿alguna cultural? ¿o documentales?

I: no / nada de eso

E: ¿policíacas?

I: pos en películas sí

E: ¿musicales?

I: musicales / sí también

E: ¿científicas?

I: no

E: ¿o de variedad?

I: pos cuando está buena / y sí me gusta sí

E: sí / ¿sí? / ¿con qué frecuencia / ve usted polique / películas en la televisión? / ¿poco / o / o muy seguido?

I: no / poco

E: m / ¿de qué naciolidad / nacionalidad le gustan? / ¿mexicanas o extranjeras?

I: mexicanas

E: mexicanas / ¿extranjeras no?

I: sí / también / otra que salió / de / esa de / Rocky / ¿cómo se llama?

E: ándele

I: <risas = “I”/> / sí

E: ¿le gustan / que estén dobladas al español?

I: sí

E: o sea que hablen como si estuvieran hablando español

I: sí / aja

E: ¿o con / o con / con subtítulos / que tienen ahí / que tenga qué leerlos?

I: pos de las dos

E: ¿de las dos?

I: pero es que / me enojo también porque no alcanzo a leerles <risas = “E”/>

E: ¿tiene videograbadora?

I: no

E: DVD

I: sí

E: ¿consola para video juegos?

I: no

E: e // ¿cable? / ¿o sky ?

I: no

E: ¿o multivisión nada de eso?

I: no

E: ¿cuántos televisores hay en su casa?

I: pos orita tengo dos

E: ¿lee periódicos?

I: <tiempo = “46:00”/> sí

E: e / en el periódico / ¿qué periódico lee?

I: El / Metro

E: El Metro / ¿qué tanto lee el periódico? / ¿diario / o con frecuencia?

I: no de vez en cuando también

E: ¿dos veces por semana?

I: sí

E: ¿o / o hasta una vez al mes? / com- / qué tan seguido?

I: no muy seguido / o sea que es / como orita lo estoy leyendo / diario / Hugo lo compra a diario

E: ah bueno / ¿qué sección del periódico ve? / ¿nacional?

I: puro policiaco / y / de deportes

E: policiaco / y deportiva / ¿anuncios?

I: sí también

E: ¿de negocios?

I: no / no

E: ¿la local?

I: sí también

E: ¿sociales o cosas así?

I: no

E: ¿lee usted revistas?

I: no / porque no nunca me han gustado

E: m / no usa internet ¿verdad?

I: no

E: ¿tiene teléfono fijo? / sí / ¿tiene teléfono celular?

I: no

E: no // ¿visita museos?

I: no

E: / ¿asiste a conciertos?

I: tampoco

E: ay ay ay / e / ¿a teatros?

I: no

E: e / ¿viaja por placer? / o sea de / paseo

I: no

E: entonces / ¿su estudio es de primaria?

I: primaria

E: ¿está trabajando orita?

I: no

E: ¿está jubilado?

I: pensionado

E: a ver / déjeme ver acá mí / a ver si se me pasó algo aquí m / a / es aquí ¿qué puesto desempeña o sea / en lo último que hizo qué / qué trabaja / en qué trabajaba?

I: en albañilería

E: ¿desde cuándo?

I: desde el / ochenta y siete al / noventa y cuatro

E: ahorita su / lo que / recibe / ¿será el de / el / el mínimo / dos mil ochocientos al mes?

I: no / son / dos mil quinientos

E: o sea que menos del mínimo

I: m

E: ¿cuántos focos usa en la casa?

I: pues los tengo todos son once pero nomás uso / cuatro

E: sí pero bueno / son once los que tiene

I: eje

E: ¿quién vive con usted? / ¿su esposa?

I: no

E: es / ¿quién?

I: pos el muchacho pero / se va por temporadas también <risas = “E”/> / e está conmigo orita y

E: ¿es / es nieto?

I: es hijo

E: hijo // qué / ¿qué estudió él?

I: secundaria

E: ¿dónde trabaja?

I: pos orita anda de taxista

E: <tiempo = “51:00”/> ¿más o menos cuanto gana? / ¿no sabe?

I: no / pos ha de ser unos doscientos / trescientos pesos diarios

E: okay / serían // como unos / dos veces el / salario mínimo // chofer ¿verdad?

I: mjm

E: e / ¿nada más él vive con usted?

I: sí

E: bueno pues muchas gracias por su tiempo

I: no / no hay de qué

E: muy amable

I: no / usted

E: gracias //

I: la mano

E: ándele

I: ¿aquí verdad?

E: sí ahí por favor

I: y ya no me dijo / ya no me quiere hacer el favor

E: a ver / la otra también / es otra / hoja igualita

I: ¿sabe cómo firmaba yo / en / en / cuando empecé / a trabajar?

E: ¿eh?

I: con un dos

E: con un dos <risa = “I”/>

I: nomás que una secretaria de donde trabajaba en una ferretería / me pagaban en bolsitas de esas de / papel

E: ajá

I: como esas donde venden cacahuatitos y todo eso

E: ándele <risas = ”E”/>

I: ahí ponía mi nombre / dice repáselo señor / par a que se enseñe a firmar

E: muy bien

I: no y / aquí sufrí mucho

E: bueno pues muchas gracias

I: ándele

 Fin de la entrevista